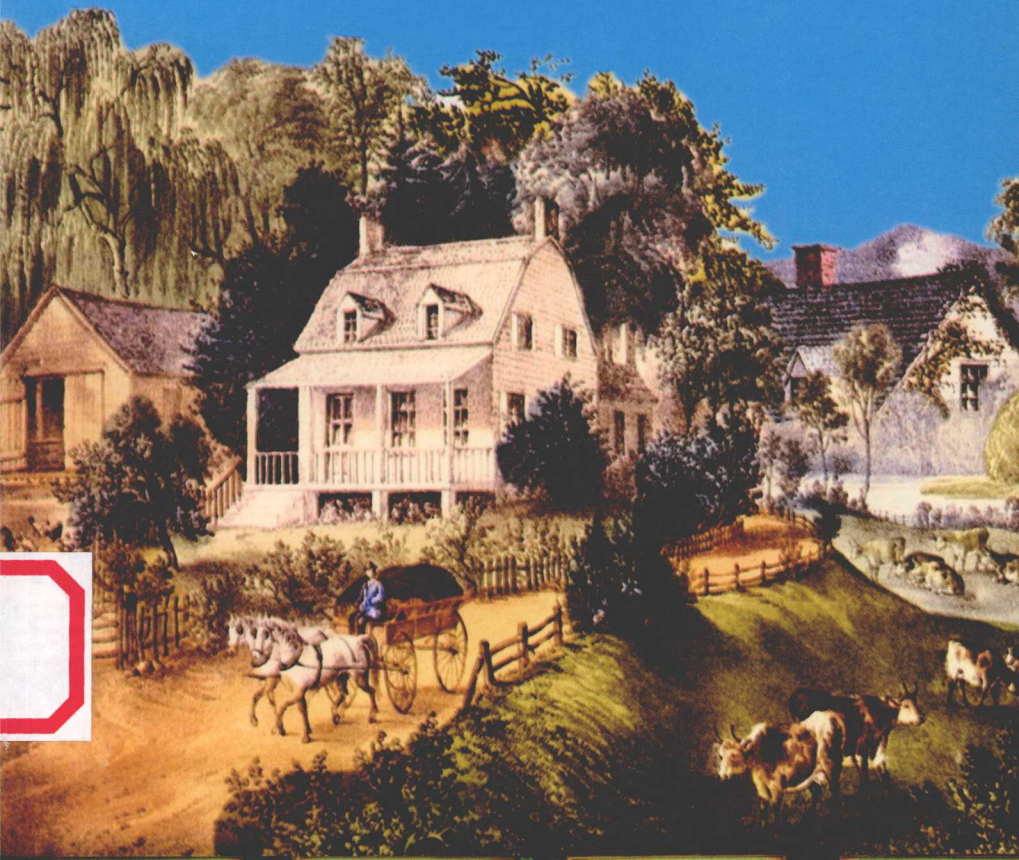


Wen Shi Feng Jing Xian

文史风景线

薄伽丘与《十日谈》

北京未来新世纪教育科学研究所 编



新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

C49
56

文史风景线

薄伽丘与《十日谈》

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

文史风景线 / 王卫国主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社; 乌鲁木齐:
新疆青少年出版社, 2005. 12

ISBN 7-5373-1465-9

I. 文... II. 王... III. ①文学—通俗读物 ②历史—通俗读物
IV. ①I-49 ②K-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 160578 号

文史风景线

薄冰与《十日谈》

北京未来新世纪教育科学研究所 编

新疆青少年出版社 出版
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:1600 字数:30000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—3000

ISBN 7-5373-1465-9 总定价:3960.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

21 世纪是教育的世纪。教育兴则国兴，教育强则国强。

21 世纪是知识经济时代。知识的增长，离不开文学与历史的锤炼。

文学，能够增强民族凝聚力，丰富人的精神文化生活，提高人的综合素质能力；历史，能够传播历史文化，提高人的历史素养，培养新时期下的人文精神，塑造人的健康人格，铸就新时代的民族灵魂。

21 世纪的文学与历史教育，应该互相渗透，有机结合，使历史与文学完美统一。

正是基于这一点，在新课程改革的形势下，为了贯彻素质教育，充分体现国家的“教育要面向现代化、面向世界、面向未来的思想”，培养学生成为社会合格人才，我们组织了一些历史与文学方面的专家、学者共同编写了这套丛书——《文史风景线》。它主要介绍了历史与文学方面的知识，包括我国历代帝王的风云一生、中外历史人物的介绍、外国文学精粹、中外文学发展史话与理论漫谈以及部分文

目 录

薄伽丘其人其事	1
一、飞扬的青春	7
二、走向成熟	51
三、夕阳无限好	77
薄伽丘与《十日谈》	92
一、《十日谈》的创作与影响	92
二、十日谈的主要内容	105

薄伽丘其人其事

乔万尼·薄伽丘(1313—1375年)是意大利作家。他出生在巴黎,早年在那不勒斯经商,后半生大部分时间住在佛罗伦萨。在这一城邦的政治斗争中,他拥护共和政体。他是彼特拉克的好友,和彼特拉克一样酷爱研读古代文化典籍。薄伽丘是个多产作家,写过传奇、叙事诗、史诗、短篇故事集等。他的杰作是短篇小说《十日谈》。这部作品的开端叙述10个青年男女为躲避黑死病,在佛罗伦萨乡间一个别墅里住了10天,讲了100个故事,故名《十日谈》。通过这些故事,作者揭露教会的黑暗和腐败,讽刺教士的奸诈和伪善,赞赏手工业者、商人的智慧和才干,歌颂真挚的爱情和高尚的情操。但其中有些故事有放纵

情欲的描写,有对个人主义行为的赞扬,表现了作者资产阶级人生观的局限。正如《神曲》为意大利诗歌奠定了基础一样,《十日谈》为欧洲近代短篇小说开了先河。

薄伽丘是佛罗伦萨商人凯利诺·薄伽丘和一个法国女人的私生子。关于他的诞生地,缺少确切的资料予以论断。据说他生于佛罗伦萨附近的契塔尔多,一说生于巴黎。幼年时生母去世,随父亲来到佛罗伦萨。不久,父亲再婚,他在严父和后母的冷酷中度过了童年。

后来,他被父亲送到那波利,在父亲入股的一家商社不情愿地学习经商,毫无收获。父亲又让他改学法律和宗教法规,但无论是商业还是法律,都引不起他的兴趣。他自幼喜爱文学,便开始自学诗学,阅读经典作家的作品。这段生活使他亲身体验到市民和商人的生活以及思想情感,融入到他日后写成的《十日谈》中。

在那波利生活期间,薄伽丘有机会出入安杰奥的罗伯特国王的宫廷。在这里,他被压抑的个性和才智得以充分地施展。他同许多人文主义

诗人、学者、神学家、法学家广泛交游，并接触到贵族骑士的生活。这丰富了他的生活阅历，扩大了文化艺术视野，进一步焕发了他对古典文化和文学的兴趣。他在宫廷里又认识了罗伯特的私生女玛丽娅，对她产生了爱情。这一段富于浪漫情调的经历，也在他的文学创作中留下了很深的印痕，他日后在文学作品中塑造的一些女性形象，可以见出玛丽娅的影子。

1340年冬，薄伽丘父亲的商业活动受到挫折，经济状况恶化，一蹶不振。薄伽丘无法维持原先悠闲自在的生活，便回到佛罗伦萨。在佛罗伦萨尖锐激烈的政治斗争中，他始终坚定地站在共和政府一边，反对封建贵族势力。他参加了行会，曾担任管理财务的职务，多次受共和政府的委托，作为特使去意大利其他城邦和教廷执行外交使命。

1350年，薄伽丘和诗人彼特拉克相识。翌年，他受委托去邀请被放逐的彼特拉克回佛罗伦萨主持学术讨论。从此，这两位卓越的人文主义者建立了亲密无间的友谊。

薄伽丘潜心研究古典文学，成为博学的人文主义者。他翻译了荷马的作品，在搜集、翻译和注释古代典籍上作出了重要贡献。晚年，他致力于《神曲》的诠释和讲解，曾主持佛罗伦萨大学《神曲》讨论。

1373年10月23日，薄伽丘抱病在佛罗伦萨大学《神曲》讨论会上作了最后一次演讲。第二年，契友彼特拉克的逝世，给他精神上很大的打击。1375年12月21日，薄伽丘在契塔尔多逝世。

薄伽丘是位才华横溢、勤勉多产的作家。他既以短篇小说、传奇小说蜚声文坛，又擅长写作叙事诗、牧歌、十四行诗，在学术著述上也成就卓著。

传奇小说《菲洛柯洛》是薄伽丘的第一部作品，大约写于1336年左右。它以西班牙宫廷为背景，从中世纪传说中汲取素材，叙述一个信仰基督教的少妇和一个青年异教徒的爱情故事。他们冲破种种阻挠，有情人终成眷属。《十日谈》中有两则故事就取材于这部作品。《菲洛柯洛》是欧洲较早出现的长篇小说。

叙事长诗《菲洛斯特拉托》（约1338年）和

《苔塞伊达》(1340—1341年),分别从《特洛伊传奇》和维吉尔的《埃涅阿斯纪》中撷取题材,它们赞颂纯洁的爱情、高尚的友谊,展示人世间生活的美和友情的欢乐,在古典的题材中注入了现代的情感。这两部作品开了8行体诗的先河。

牧歌式传奇《亚美托的女神们》(又称《佛罗伦萨女神们的喜剧》,约1341年),在形式上仿效但丁的《新生》,用散文连缀三韵句诗歌。薄伽丘借用神话题材,抒写亚美托在爱情的陶冶下,由一个粗野的牧羊青年转变为品格高尚的人,其间穿插了7位女神向亚美托讲述自己的爱情经历。

长诗《爱情的幻影》(1342—1343年)受到但丁《神曲》的影响,用三韵句写成,具有隐喻诗的特点。薄伽丘叙述自己一次寓意性的旅行,把歌颂德行和赞美纯洁的爱情结合起来。

《菲埃索拉的女神》(1343—1354年)是又一部8行体长诗,写女神和牧羊人相爱,得罪了黛安娜女神,遭到惩罚,一对恋人化作两条河流,但最后双双流入阿诺河,又汇集到一起。《菲洛美塔的哀歌》,是仅次于《十日谈》的一部重要作品。

它写于薄伽丘从那波利返回佛罗伦萨之后的1343—1344年间。这部传奇小说描写被恋人抛弃的女子菲娅美塔的遭遇,细致地抒写她的爱和怨、希望和痛苦,翘首盼望恋人归来的心理,堪称欧洲最早的心理小说。

这些作品的共同特点都是以爱情为主题,借鉴古希腊古罗马诗歌、神话、传奇,显示了中世纪传统和骑士文学的痕迹,但又摆脱了俗套,充满对人世生活和对幸福的追求,谴责禁欲主义。晚年,薄伽丘一心钻研古典文化,埋头著述。《异教诸神谱系》(1350—1375年)和《但丁传》是两部最重要的作品。前者以丰富的史料叙述神和英雄的起源,展示神话的基础,后者则是意大利研究但丁的最早学术著作之一。薄伽丘在他的理论著述中,批判教会对诗歌的诋毁,提出“诗歌即神学”的观点;他阐述诗歌应当模仿自然,反映生活,强调文学的启迪和教育的巨大作用;要求诗人从古希腊古罗马文化中汲取营养,并讲求虚构、想像。薄伽丘虽然还没有完全摆脱中世纪神学的观念,但他的文艺理论为文艺复兴时期诗学

的发展奠定了基础。

一、飞扬的青春

(一)孤独的月桂树

孤寂轻灵的童年

意大利是上帝特别高兴时创造的杰作，每一座山岳、每一个湖泊、每一棵树木和每一段海岸，都具有其他地方所不能有的诗情画意。在这里，秀丽的大地、纯净的天空、明朗的阳光、湛蓝的海洋多么美妙啊！余晖闪烁的落日，婀娜多姿的明月，在山巅滚动，在太空嬉戏，在琥珀色的狭谷里，就连在耀眼的6月天也阴影森森；一串串葡萄从橄榄、榆树和无花果组成的喧闹的绿色海洋里探出头来；在被太阳晒焦的石灰岩的边缘，有紫色的小火苗在颤动；从岸边潮湿的狭缝里，庄

严的海雾盘旋着升起来；在刮西洛可风的黎明，可以看到海上有好似地狱的微光，原来那是地平线上的一些渔船像苍白的幽灵在摇晃。

这里有无穷的乐趣，有温柔的陶醉和幸福的晕眩。

这里有美丽的月桂树丛，还有萦绕在月桂树枝头美丽的梦——

一位温雅的夫人坐在青草地上，一株高大的月桂树下，靠近一汪明净的湖水，一个淘气的小男孩在她身边跑着、跳着。他刚吃了一点从月桂树上掉下来的果实和湖水，满心欢喜地要去采摘月桂树顶尖顶尖的叶儿。他踮起双脚，使尽力气一不小心摔了下去……一双优美的手轻轻地扶起他，拥他入怀，小男孩望着她温暖的笑容，很开心地咧开了嘴……

这便是童年的薄伽丘深埋于心的梦。很多时候，当同龄的伙伴们奔回家享受天伦之乐时，小小年纪的薄伽丘就会孤单地靠着湖边的月桂树，痴痴地凝望北方天际边的一片云彩，渴望梦中那位亲切的妈妈出现在自己身边，他有好多好

多话想对她倾诉啊，妈妈到哪里去了呢？妈妈真的不再回来了吗？

小薄伽丘似乎什么也不缺了，他有一位富有的父亲。老薄伽丘是佛罗伦萨的一个大商人，精明严厉，善于积财，行商脚步遍及欧洲，经常给薄伽丘带回一些精巧别致的新鲜玩意儿，引得小伙伴们对他又是羡慕又是嫉妒，最后还得服服帖帖地垂下头来，恳求薄伽丘让他们见识见识。论理，小薄伽丘该满足了。

可是，小薄伽丘一点儿也不快活，他悄悄地勾画着巴黎，勾画着心疼自己的巴黎妈妈，他原本是出生于巴黎的啊！为什么妈妈连名正言顺的理由都没有，就匆匆地把他抛到这个陌生的世界，又匆匆地撇他而去呢？父亲总是一天到晚地奔波，严正古板的脸上难得露出笑容。继母不改苛刻、尖酸的脾气，常常摆出一副冷冰冰的面孔。风情荡漾的佛罗伦萨因为缺少了母亲的爱抚和家庭的乐趣而失去交口称赞的美丽。

陪伴薄伽丘的惟有同样孤寂的月桂树。躲在月桂树巨大的阴影里，薄伽丘任凭思想无拘束

地驰骋。

幸而还有诗歌。金钱虽然没有带给他正常的母爱,却为他提供了良好的全面的教育。孤独把他驱入智慧和艺术的王国,缪斯女神向他展示出一个美轮美奂的世界。薄伽丘从小就与文学结下了不解之缘,他敏而好学,尤其热爱诗歌。在家中、在学校,他孜孜以求地学习着,从书籍中寻求丰富的营养。当别的书童还抱着启蒙课本死记硬背的时候,他已经能够顺口溜出些儿歌似的小诗,在同伴中获得了“诗人”的称号,尽管那时的他不懂什么诗的格律,也没读过什么名家的诗篇,尽管那时的他才只有7岁。

也许,薄伽丘生命中的第一个幸运是成为乔万尼·达·斯特拉德的学生。斯特拉德是当时佛罗伦萨颇具名气的启蒙教师,学识渊博,善于诱导和因材施教,尤其精通古罗马著名诗人维吉尔、奥维德等人的作品。他喜欢聪颖勤奋、灵气通人的薄伽丘,有意识地指导他接触名家名作,心有灵犀一点通。薄伽丘果然立刻喜爱并熟读了古罗马太师的辉煌巨著,为自己后来走上文学

之路奠定了深厚而良好的艺术基础。发奋攻读，名师栽培，使得薄伽丘远远甩开了同龄人而走在一个更高的起点上。对于斯特拉德的多方教诲，薄伽丘十分感激，在他的脑海之中，始终刻画着这位博学、和善、父母一般的启蒙学者。

不朽的精神家园

更确切地说，童年薄伽丘最大的幸运在于他有幸生活在一个需要巨人并且产生巨人的时代，有幸生活在一个曾经培养过巨人并将继续出现巨人的社会环境。

14世纪和15世纪，意大利呈现出一派繁荣景象，在一些城市里“已经稀疏地出现了资本主义生产的最初萌芽。”像佛罗伦萨这样的中心城市，理所当然得风气之先，经济十分繁荣。

佛罗伦萨位于意大利中部的阿尔诺河两岸，四周被苍翠的群山环绕，整个城市显得寂穆典雅，别具一格。佛罗伦萨扼欧洲各国通往罗马的陆路咽喉，是意大利南北交通的要津。相传它是在恺撒大帝时期兴建起来的，城市，城名“佛罗伦萨”也是恺撒给起的，拉丁文是“繁荣”和“昌盛”